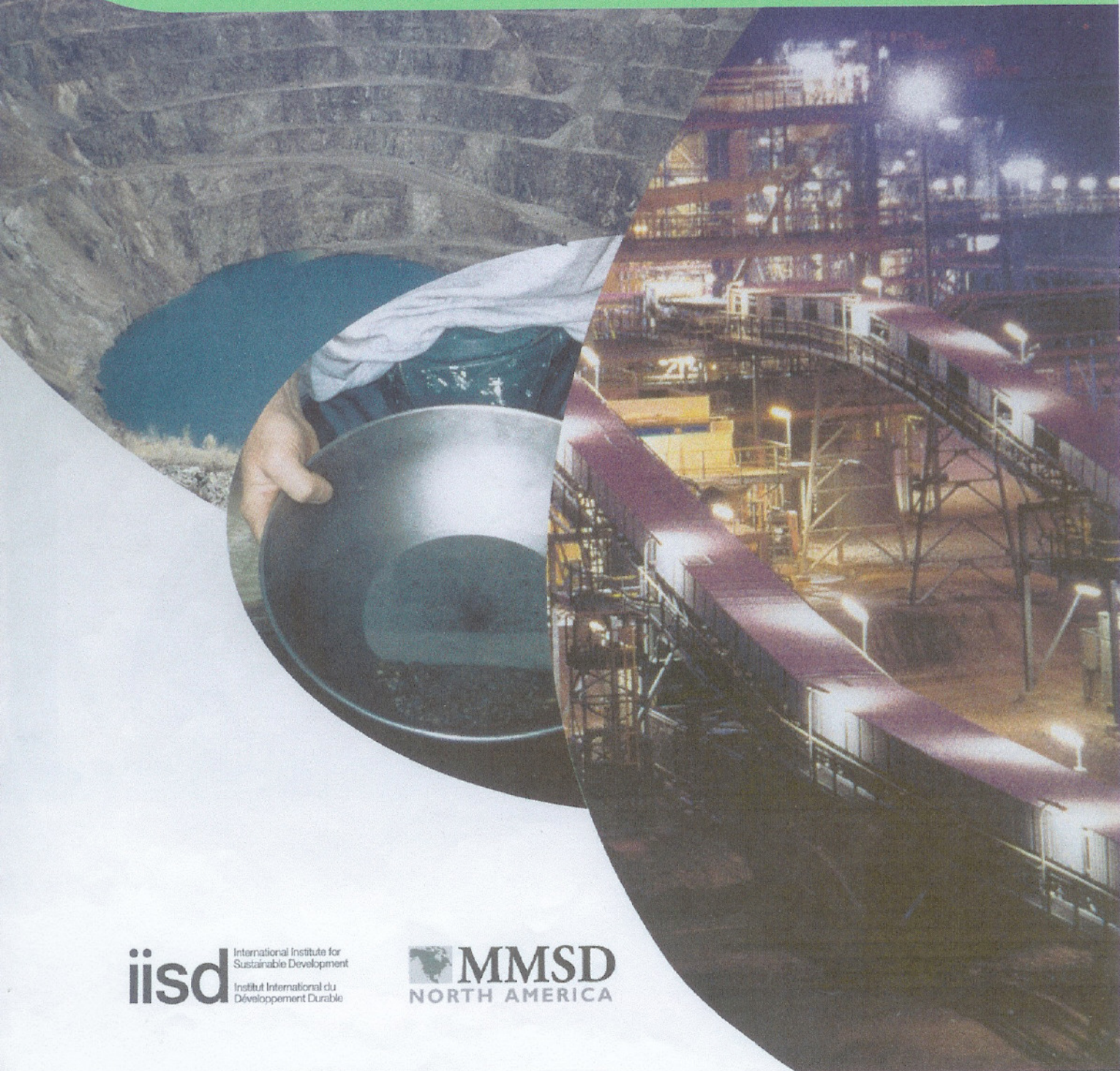


Khai khoáng, Khoáng sản và Sự phát triển Bền vững ở Bắc Mỹ

# Chuyên khảo Hướng tới Sự chuyển mình

Các Hoạt động và Thành quả của MMSD Bắc Mỹ



Hãy tưởng tượng về một ngành công nghiệp khoáng sản và khai khoáng thịnh vượng và có lợi nhuận của Bắc Mỹ-một ngành công nghiệp được đánh giá cao bởi các yếu tố sau:

- mang lại lợi ích cho nhân dân và môi trường;
- có chính sách bảo đảm dài hạn trong khi hiện tại đang hoạt động có hiệu quả;
- luôn đổi mới kỹ thuật và nhạy cảm về văn hoá; và
- có phương thức hợp tác thích hợp với các cá nhân và cộng đồng có liên quan.

Bắt đầu từ mùa xuân 2001, Tổ chức MMSD Bắc Mỹ đã và đang tìm tòi những phương hướng mới để chuyển đổi ngành công nghiệp khoáng sản và khai khoáng theo hướng phát triển bền vững. Bản báo cáo tổng kết của MMSD Bắc Mỹ với nhan đề *Hướng tới Sự chuyển mình* đã đưa ra 10 khuyến nghị để khuyến khích sự chuyển hướng này:

### **Vấn đề Kế thừa**

1. Tăng cường các nỗ lực để giải quyết những tồn tại của quá khứ.
2. Củng cố luật lệ, các nỗ lực, các chương trình để tránh những sai lầm trong quá khứ lặp lại trong tương lai.

### **Cải thiện Các điều kiện Thực tiễn**

#### *Những ưu tiên Trước mắt*

3. Thử nghiệm khung tham chiếu đánh giá “Bảy câu hỏi cho tính bền vững”.
4. Xây dựng đường lối có hiệu quả hơn để khuyến khích sự thành công và hạn chế những tiêu cực.
5. Cải thiện các cơ chế giải quyết mâu thuẫn.
6. Khuyến khích việc tái sinh đồng thời với bảo đảm an toàn: điều chỉnh luật lệ và các hệ thống phân loại và bảo quản các vật liệu có khả năng tái sinh và chất thải độc hại.

#### *Những vấn đề Dài hạn hơn*

7. Xây dựng năng lực giải quyết vấn đề pháp lý.
8. Điều chỉnh mô hình tài chính/kinh doanh/kinh tế hiện tại để giải quyết tốt hơn toàn bộ những đòi hỏi về môi trường và xã hội.

### **Nâng cao Năng lực**

9. Củng cố hệ thống đào tạo và hỗ trợ nghiên cứu

### **Bước Tiếp theo**

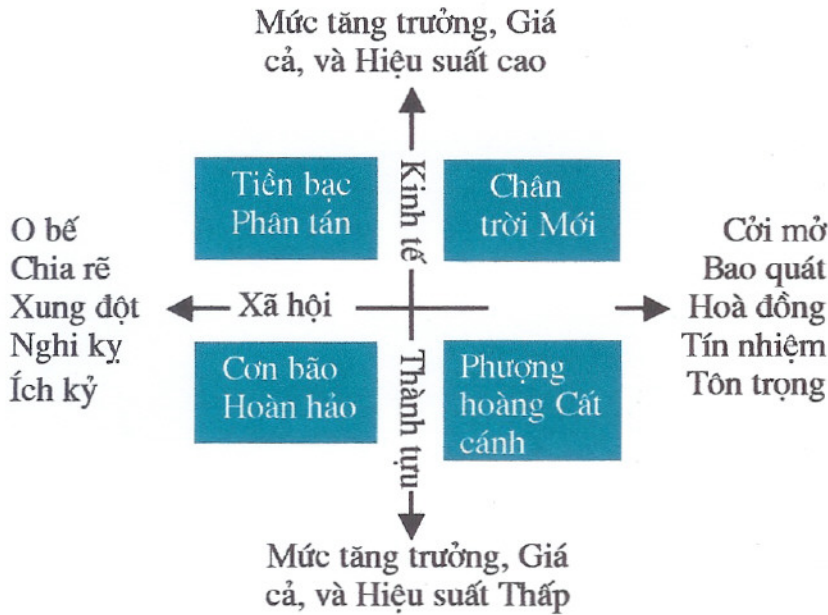
10. Tham gia và báo cáo về kết quả của MMSD Bắc Mỹ

Chi tiết cho từng khuyến nghị nêu trên được thể hiện ở các khía cạnh sau: cần thiết phải có các hành động cụ thể, lãnh đạo, thời gian biểu, và giá phải trả cho sự chây ỳ.

## Các Báo cáo Của chúng tôi

### *Chuyên khảo Ngành Công nghiệp đang Chuyển mình: Một phác thảo của Ngành Khai khoáng Bắc Mỹ*

Trong chuyên khảo này, Alistair MacDonald đưa ra một bức tranh mới về hệ thống sản xuất khoáng sản phức tạp của Bắc Mỹ. *Ngành Công nghiệp đang Chuyển mình* là một nền tảng quan trọng cho bất cứ phân tích nào về sự thay đổi trong ngành công nghiệp khai khoáng và khoáng sản của Bắc Mỹ.



### *Chuyên khảo Học tập từ Tương lai: Những giải pháp Thay thế cho Ngành công nghiệp Khai khoáng và Khoáng sản Bắc Mỹ*

Ở đây, Nhóm Hoạch định Viễn cảnh vạch ra kế hoạch và phân tích bốn tình huống tương đương, được gọi là: Chân trời Mới, Phượng hoàng Cát cánh, Con bão Hoàn hảo, và Tiền bạc Phân tán. *Học tập từ Tương lai* là một công cụ để khởi sự các phân tích tiên tiến cho bất cứ, hoặc tất cả, cộng đồng có quyền lợi liên quan.

*Khung tham chiếu viễn cảnh. Trích từ chuyên khảo Học tập từ Tương lai.*

### *Bảy câu hỏi về tính bền vững: Làm thế nào để Đánh giá Sự đóng góp của các Hoạt động Khoáng sản và Khai khoáng*

Trong một nỗ lực nhằm đưa ra những hướng dẫn quản lý hiện trường, một khung tham chiếu được xây dựng để trả lời câu hỏi: “liệu sự đóng góp tổng thể cho phát triển bền vững dài hạn là tích cực hay tiêu cực?” Trọng tâm của khung này là bảy câu hỏi nhằm thu được những câu trả lời tối ưu, một trình tự các mục tiêu, các dấu hiệu, và các cân nhắc cụ thể. Cách tiếp cận này có thể được sử dụng để hỗ trợ các đánh giá ban đầu; lập kế hoạch; cấp vốn và bảo hiểm; xin giấy phép và cấp phép; các thẩm định nội bộ của công ty; báo cáo của công ty; và thẩm định ngoại bộ của các cơ quan độc lập. Nó có ý nghĩa trong việc đạt được hiệu quả và cải thiện điều kiện thực tiễn, giảm thiểu rủi ro, mang lại sự nhất quán cho tất cả các ứng dụng, và xác định rõ ý nghĩa của-và ví dụ về-tính bền vững.

### *Chuyên khảo Hướng tới Sự chuyển mình: Hoạt động và Thành quả của MMSD Bắc Mỹ*

Đây là giả thuyết cuối cùng, được xuất bản dưới dạng sách và CD-Rom trong đó tổng hợp tất cả các hoạt động của MMSD Bắc Mỹ.

## Hành trình của Chúng tôi

Chương trình Khai khoáng, Khoáng sản và Phát triển bền vững (MMSD) được khởi đầu trên toàn thế giới nhằm đưa ra những kiến nghị sao cho ngành khai khoáng và khoáng sản có thể đóng góp một cách tốt nhất vào sự phát triển bền vững. Viện Môi trường và Phát triển Quốc tế (IIED, London) được Hội đồng Kinh doanh Quốc tế vì Sự phát triển Bền vững (WBCSD) giao nhiệm vụ này. Ở Bắc Mỹ, Viện Phát triển Bền vững Quốc tế (Winnipeg) đã thực hiện dự án MMSD cùng với Trung tâm Chu kỳ Khai khoáng (Mining Life-Cycle) thuộc Trường Mỏ Mackay, Trường Đại học Nevada, thành phố Reno.

Trong bước triển khai 10 tháng của dự án MMSD Bắc Mỹ, sáu khoá hội thảo, mỗi khoá 30 người đã được tổ chức, Tổ chức Đối thoại Bắc Mỹ (North America Dialogue) đã tập hợp được 100 người tập trung thảo luận về các vấn đề liên quan tới khai khoáng, và vài trăm người nữa được mời tham dự các cuộc thảo luận thông qua các nhóm triển khai dự án nhánh.

Để bảo đảm tính đại diện một cách tối đa, người tham dự được chọn từ nhiều đối tượng liên quan khác nhau bao gồm đại diện các công ty (nhân viên cấp thấp, cấp vừa, cao cấp, người phục vụ); các cộng đồng phụ thuộc vào ngành khai khoáng, người thiểu số, chính phủ, công đoàn, các tổ chức phi chính phủ, các hiệp hội công nghiệp và chuyên ngành; và giảng viên, các nhà nghiên cứu và sinh viên của các trường đại học. Liệu chúng tôi chỉ mời những người mà chúng tôi thích? Không. Liệu chúng tôi đã mời những đại diện của các đối tượng liên quan khác nhau? Tất nhiên rồi.

Trong khi các thành viên tham dự được yêu cầu chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm của mình, họ không cần phải làm 'đại diện' cho bất cứ tổ chức nào. Hơn thế nữa, trong khi một nỗ lực lớn được tập trung để tập hợp ý kiến của tất cả mọi người và đạt tới sự nhất quán trong các vấn đề khác nhau, không có bất cứ thành viên tham dự nào hoặc tổ chức của họ phải ủng hộ những kết quả tìm được này.

Việc hợp tác có chất lượng cao thông qua MMSD Bắc Mỹ đã tạo ra một cảm nhận rằng ngành công nghiệp khai khoáng/khoáng sản-cùng với tất cả các cộng đồng liên quan-đã đạt được một bước ngoặt đáng kể. Cần phải có thời gian để xem liệu những thay đổi cần thiết có được triển khai không nhưng chúng ta có nhiều lý do để có thể lạc quan về ngành công nghiệp này.

**iisd** Viện Phát triển  
Bền vững Quốc tế

Có thể tham khảo toàn bộ chuyên khảo Hướng tới Sự chuyển mình: Hoạt động và Thành quả của MMSD Bắc Mỹ trên mạng Internet theo địa chỉ:

[http://www.iisd.org/pdf/2002/mmsd\\_towardschange.pdf](http://www.iisd.org/pdf/2002/mmsd_towardschange.pdf).

**MMSD**  
BẮC MỸ

Có thể đặt mua các số in với giá 15 Canada đôla một số (cộng với tiền cước vận chuyển) bằng cách quay số điện thoại 204-958-7700 hoặc gửi e-mail tới [info@iisd.ca](mailto:info@iisd.ca).

**MMSD**  
Hội đồng Kinh doanh Quốc tế  
vì Sự phát triển Bền vững

Có thể tìm hiểu những thông tin chi tiết hơn về chương trình Khai khoáng, Khoáng sản, và Phát triển bền vững Bắc Mỹ trên trang web: <http://www.iisd.org/mmsd>. Tham khảo trang web: <http://www.iisd.org/mmsd/> để biết thông tin chi tiết về chương trình MMSD toàn cầu.